

[This question paper contains 4 printed pages.]

Sr. No. of Question Paper : 1696

D

Your Roll No.....

Unique Paper Code : 204602

Name of the Course : **B.A. (Honours) French**

Name of the Paper : Translation

Semester : VI

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 75

Instructions for Candidates

1. Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.
2. Use of dictionary is allowed.

I. Traduisez le texte suivant en anglais.

30

**AVERTISSEMENT ET CONSEILS DE SECURITE FOUR A MICRO-ONDES
PROFESSIONNEL**

Cet appareil est un four à micro-ondes qui doit être utilisé en tenant en compte son fonctionnement électrique, de l'émission des ondes invisibles et de la radiation de chaleur

N'utilisez pas cet appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement. Le câble ou la prise endommagée doivent être remplacés par le fabricant ou par son service technique, le cas échéant par un technicien qualifié afin d'éviter tous risques.

**NE PAS S'EXPOSER A LA RADIATION DU GENERATEUR DE MICRO-
ONDES OU DES AUTRES PARTIES CONDUCTRICES D'ENERGIE**

Ne pas utiliser de produits chimiques, corrosifs ou de vapeur. Ce type de four

P.T.O.

à micro-ondes a été conçu uniquement pour réchauffer, cuisiner et décongeler. Le four n'est pas utilisable de forme industriel ou en laboratoire.

Ne pas utiliser à vide.

DESEMBALLER LE FOUR

Après avoir sorti le four de son emballage examinez-le afin de vérifier qu'il n'y ait aucun choc visible. En cas de choc avertissez immédiatement par recommander avec accusé de réception le transporteur et votre revendeur.

Si le matériel est en bon état enlevez toutes les protections intérieur et extérieur avant la mise en fonctionnement.

1. Ne faites pas fonctionner le four avec la porte ouverte. Il est important de ne pas modifier le système de fermeture de la porte
2. Ne pas mettre en fonctionnement le four si une pièce est défectueuse. Une attention particulière est à prendre sur les gons et charnières de porte (vérifier qu'ils ne soient pas desserrés ou cassés)
3. Ce four ne doit pas être réglé ou réparé par une personne non qualifiée.

II. Traduisez le texte suivant en anglais.

(25)

Le Printemps de Bourges

Du 22 au 27 avril, six jours de découvertes et de plaisir musical à Bourges !

Le Printemps de Bourges, événement culturel d'ampleur Internationale, est un véritable coup de projecteur sur les musiques actuelles.

Du 22 au 27 avril 2014, le Printemps de Bourges présente près de 130 artistes dans 7 salles différentes, de midi à l'aube : sans oublier la trentaine d'artistes sélectionnés pour se produire sur les scènes extérieures...

Créé en 1977, le Printemps de Bourges est l'un des tout premiers festivals de musique de France et a la particularité de donner le micro à de jeunes talents. Bon nombre de stars d'aujourd'hui y ont fait leurs débuts. Au programme, de nombreuses têtes d'affiches de renommée nationale et internationale partagent la scène avec les « découvertes » made in Bourges. Le festival c'est aussi des concerts un peu partout dans la ville, des scènes ouvertes, des concerts dans les bars, des animations qui font de Bourges la capitale de la chanson 5 jours durant !

La découverte de Bourges

Profitez du Printemps de Bourges pour découvrir la ville grâce à l'office de Tourisme de Bourges. Partez à la découverte de la Cathédrale, du Palais Jacques Cœur, de la Cité Médiévale, vous ferez de votre séjour un moment inoubliable !

N'attendez plus, préparez votre séjour avec l'office de Tourisme de Bourges !!

III. Traduisez en français les phrases données ci-dessous. (20)

1. Eight hours of sleep a night are generally regarded as necessary for the body's equilibrium.
2. Going out without a raincoat in this weather, is that sensible ?
3. Do you have any relevant material to show me ?
4. He was unconscious when he arrived at the hospital.
5. I said it as a joke.
6. The President read out the message

7. He cleared the exam with flying colours.
8. She works for a non-profit organization.
9. The cat came out from under the bed.
10. Nothing can come between us.